

καὶ ἀδρῶν αἰσθημάτων σας οὐδόλως ἀμφέβαλον. Καὶ λαβὼν τὴν χειρά της, πρὸς μείζονα ἐνίσχυσιν τῶν λόγων του περιπαθῶς τὴν ἔθλιψεν εἰς τὴν ἴδικήν του, ἵκετευτικῶς ἐμβλέπων πρὸς τὴν Ἐλένην καὶ προεδοκῶν οὐ μόνον τὴν ζητουμένην συγγνώμην, ἀλλὰ καὶ τι περισσότερον, τὸ δούλιον προέδιδον τὰ φλογερὰ βλέμματά των.

“Η Ἐλένη, καταληφθεῖσα καὶ ἐκείνη ὑπὸ ἀπειργράπτου συγκινήσεως καὶ πάθους, δὲν ἀπέσυρε μὲν τὴν χρατουμένην ὑπὸ τοῦ Θάνου χειρά της, πλὴν ἐσιώπα μὴ δυναμένην ν' ἀρθρώσῃ λέξιν· ‘Η Ἐλένη διήρχετο μία τῶν κορισίων ἐκείνων στιγμῶν, καθ' ἄς διὰ παντὸς ἀποφασίζεται ἡ τύχη μιᾶς γυναικός· δὲ αὕτη ἀνέλαβεν ἐν τῆς στιγμαίας ἐκείνης ἀλλοφροσύνης καὶ ἤρξατο λαλοῦσα πρὸς τὸν Θάνον, ἵνῳ δὲ ἵσως ἡτοιμάζετο ν' ἀποκαλυφθῇ ἀμφοτέρων τῶν καρδιῶν των τὸ μυστήριον, ἀντήχηταν πλησιάζοντα τὰ θήματα τῶν προτερχομένων συνεταίρων των, οἵτινες διέκοψαν, ὡς εἰκός, τὴν συνέντευξιν ταῦτην καὶ ἐξήγαγον τὸ ζεῦγος τοῦτο ἐκ τῆς οὐρανίας ἐκστάσεώς του.

“Ο Θάνος καὶ ἡ Ἐλένη ἥγαπάντο καὶ δὲν τὸ ἐγίνωσκον, διότι οὐδεὶς αὐτῶν πρὸς τὸν ἄλλον τὸ εἶχεν ἔτι ἐκμυστηρευθῆ.

(Ἐπετει συνέχεια)

Φ. ΚΑΡΡΕΡ

## Ο ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΣ τΟΥ ΚΑΥΚΑΣΟΥ

(Ἐκ τῶν τοῦ Ρώσου Α. Πουσκίνου. \*)

—

ΑΦΙΕΡΟΥΤΑΙ Τῷ ΑΞΙΟΤΙΜῷ

Ε. ΑΝΔΡΕΑ. ΚΕΦΑΛΛΗΝΩ

—————

Οι Κιρκάσοι ἀπειρηκότες διαμένουσιν ἐν τῷ στρατοπέδῳ λαλοῦσι περὶ

\* Ο διασημότερος εύτος τῆς Ρωσίας ποιη-

τῶν κινδύνων τῆς μάχης, τῆς καλλονῆς τῶν πολεμίων, τῆς ἡδύτητος τοῦ ἀγρίου θίου· διεξέρχονται τὰς ἐπὶ τοὺς ἐχθρικοὺς τόπους ἐπιδρομὰς αὐτῶν, τὴν εὔστροφὴν τῶν εὐθυδόλων θελῶν, τὰ ἐπινοήματα τῶν συνετῶν ἀρχηγῶν, τὴν καταστροφὴν τῶν ἐμπρησθεισῶν κωμῶν, τὰς τρυφερὰς θωπείας τῶν μελανοφάλμων αἰχμάλωτων. Οὕτω συλλαλοῦσιν ὑπὸ τὴν σιγὴν τῆς νυκτὸς, ἐνῷ ή σελήνη ἐν τοῖς ἀτμοῖς διαλευκαίνεται. Άλρηνης παρίσταται τις ἱππεὺς ἔλκων δεδεμένον γεαρὸν αἰχμάλωτον. «Εἴνας ‘Ρδοῖς» ἀνακράζει ὁ νικητὴς Κιρκάσιος· ἐν τῇ κραυγῇ ἐκείνῃ ἄπαν τὸ στρατόπεδον προστρέχει μανιῶδες καὶ πᾶσα καρδία φρυάσσει πρὸς ἐκδίησιν. ‘Ο αἰχμάλωτος ἄφωνος, πεπαγωμένος, ἀκένητος ἵσταται ἔχων τὴν κεφαλὴν κεκλιμένην καὶ ἀστατον τὴν κέμην· δὲν θεωρεῖ τοὺς πολεμίους· δὲν προσέχει εἰς τὰς ἀπειλὰς καὶ τοὺς βρυγμούς· σκιὰ θανάτου φαίνεται διαμαρτίζουσα τὸ πρόσωπόν του καὶ νεκρικὸς πάγος ἔρπων περὶ τὰ μέλη του.

Διαμένει κατὰ γῆς καταλειπμένος καὶ μόνος· περὶ τὴν μεσημβρίαν γλυκὺς σπινθήρ τοῦ ἡλίου ἀκτινοβολεῖ ἐπὶ τοῦ μετώπου του· λαβὼν ἀναψυχὴν ἐκ τῆς γλυκείας ἐκείνης θερμότητος αἰσθάνεται ἕαυτὸν ἀναγεννώμενον, καὶ μικρὸν κατὰ μικρὸν ἀνήγειρεν ἀπὸ τοῦ ἐδάφους τὸ ἀσθενὲς πλευρόν· στρέψει βραδέως τὰς δύματα πέριξ καὶ ἔνθα προσηλοῖ ταῦτα οὐδὲν ἔτερον διακρίνει ἢ ἀβατα βροτή, ληστρικοῦ λαοῦ ἀσύλου, διχύρωμα καὶ φυσικὴν τῶν Κιρκασίων ἀκρόπολιν. Τηρεῖ ἀμυδράν καὶ συγκεχυμένην τῶν συμβάντων ἰδίαν· ἀκούει ἥχούσας τὰς ἀλύσεις, αἴτινες τῷ ἐπιβαρύνουσι τοὺς πόδας· ὁ φρικώδης ἐκεῖνος ἥχος τῷ ἀγγέλλει τὴν ὀλεθρίαν αὐτοῦ κατάστασιν· ἥδη δὲν θεωρεῖ οὔτε τὴν γῆν οὔτε τὸν

τῆς ἐγινόθη κατὰ τὸ 1777 καὶ ἐφονεύθη μενομαχήσας κατὰ τὸ 1836. Κατέλιπεν οὐκ ὅλιγα πεζά καὶ ποιητικὰ ἔργα, ἐν οἷς καὶ τρίτης ἐκτεμένα ποιήματα, θεωρούμενα ὡς τὸ ἔκροι τῶν Ρωσικῆς ποιήσεως.

ούρανόν χαιρε, προσφιλής καὶ ἄγια ἐλευθερία, χαιρε! ... Εἶναι αἰχμάλωτος.

Εὑρίσκεται ἐν περιφράγματι ἐξ ἀχύρων, συνεχομένῳ πρὸς τὰς καλύβας τῶν ληστῶν. Οἱ Κιρκάσιοι πλανῶνται κατὰ τὴν χλόνην οὐδεὶς παρατηρεῖ τὸν νεαρὸν Ρώσον. Πρὸ αὐτοῦ ἔκτείνονται: αἱ Σκοτίαι τοῦ Καυκάσου κοιλάδες, θάλλοντα ἀλτηνά ἐνδεδυμένα· ἀνω δὲ ἵστανται ἐν εἰδεὶς ἀμφιθεάτρου τραχεῖαι γραμματικοὶ πάγων θλιβερά καὶ ἔρημος ἀτραποῦς ἀνέρχεται κατὰ τὰς ἀνωφρείες ταῦτας καὶ ἔκφαντίζεται κατὰ τὰ ἄγρα: ἔκεινα δάσον ἐν τοιαύτῃ θέᾳ τὸ στῆθος τοῦ ἀτυχοῦς πάλλει συγκινηθὲν ἐκ θιασῶν συγκινήσεων. .. Ἡ ἀτραπὸς ἔκεινη ἄγει εἰς Ρωσίαν, ἔνθα ἀγέρωχος, εὐτυχῆς τὰ ὀραιότερα αὐτοῦ ἔτη διηλθεν, ἔνθι ἐγενέτο τοῦ θίου τὰς πρώτας γέρατας, ἔνθι τοσοῦτον ἡγάπησεν, ἔνθι τοσοῦτον ὑπέφεσεν, ἔνθι, τέλος, καταλιπὼν ἐν τῷ στροβίλῳ τῶν παθῶν τὴν ἐλπίδα, τὴν εὐθυμίαν, τὴν ἐπιθυμίαν, ἀνέλαβε τὰς ἀπάτας τῆς ἀκυρίκης ἥλικις. Τότε διέγνω τοὺς ἀνθρώπους καὶ προσηκέντως ἔμαθε νὰ ἐκτιμήσῃ τὴν δραπέτιδα ἡμῶν ὑπαρξίαν· μεταξὺ τῶν ἀνθέων τῆς φιλίας συνήτησε τὸν θρόχον τῆς προδοσίας· ἐν τῷ σκοπέλῳ τοῦ ἔρωτος ἀπερρόφησε δηλητήριον· ἀθυρμα ματαιότητος, ἢν ἀπὸ μακροῦ χρόνου ἀπυχθάνετο, σκοπὸς ἀτίμου ικνολογίας καὶ ἐπονειδίστου συμφορντίας, κατέλιπε τὴν πατρικὴν μονὴν καὶ, ἀποστάτης, τῆς κοινωνίας, ἦπλωσε τὰ πτερά ἐπὶ μονήρους δύθης, ὁδηγὸν καὶ σύντροφον ἔχων τὴν ἐλευθερίαν.

‘Ἄλλ’ ἥδη ἐμηδενίσθησαν οἱ σκοποὶ του, διεψύθησαν τὰ τελευταῖα αὐτοῦ ἴνδιλλυτα’ ἡχμαλωτίσθη. Κλίνει τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τραχέος λίθου, διν περιχρευτοῦσιν αἱ τελευταῖαι ἀντανκιλάσεις τοῦ ἐσπερίου κνέρους, καὶ ἀναμένει τὸν θάνατον. ‘Ἴδη ἐσθέσθη τὸ φῶς τοῦ ἡμέρας· μακρότερον ἀνερχείται τοῦ θερινοῦ καὶ σύντροφον τὴν διψήν του ἐν τῷ προσενεγκέντι κεράματι. Εἴτα ἐπανακλίνει τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ λίθου· δὲν ἀποτρέπει τὸ ὅματα ἀπὸ τῆς εὐγενοῦς κόρης, ητις ἵσταται παρ’ αὐτῷ, διπως τὸν παρηγορήσῃ· αὕτη ἐξακολουθεῖ διμιλοῦσα αὐτῷ, καίπερ μὴ δυναμένων νὰ τὴν νοήσῃ, καὶ διμιλοῦσα στενάζει, αἱ δὲ ξανθὴς αὐτῇ, ὁρμές μαρμαρουσιν ἐκ δακρύων.

‘Ο χρόνος παρέρχεται, ὥσπερ τὸ κομματόστιος δικινάλωτος διέρχεται τὰς

ρίζει ἐν τῇ ἐστίᾳ· μικρὸν κατὰ μικρὸν διθύριδος ἐξασθινοῖς, ἡρεμία δὲ καὶ ἀναπαυσις ἐπὶ τῇ; γῆς ἐξαπλοῦνται. Ἡ εσλήνη ἀραιοὶ τὸ σκότος καὶ διὰ τῆς παλλούσης ἐκείνης λάμψεως διακρίνεται ρύακιον, διπερ ἀναπηδᾷ ἀφρίζον, καὶ τὰ νέφη ἐντυλίσοντα τὸν θόλον ἐκεῖνον κατὰ τὰς ἡρέμους τῶν ὀρέων κορυφάς· πλὴν τίς ἐκείνος, δεστις προφυλακτικός καὶ βραδέως προσβαίνει ὑπὸ τὸ φέγγος· τοῦ νυκτερινοῦ ἀστέρος. ‘Ο Ρώσος ἀνεγέρται· διωρῷ προσεγγίζουσαν κόρην Κιρκασίαν· τὴν θεωρεῖ μετὰ θλίψεως καὶ κράζει: «εἶναι διειρρόν δ, τι βλέπω, εἶναι εικὰ πλατύθεισα ὑπὸ τῆς πεπλανημένης μου φυντασίζεις;...» Μεθ’ ὡρίου προσώπου, περιεστεμένου ὑπὸ μειδιάματος συμπαθείας, γονυπετεῖ ἡ παρθένος παρὰ τὸν αἰχμάλωτον, προσφέρουσα αὐτῷ κύπελλον, περιέχον κρήμα ἵππείου γάλακτος καὶ ὅδατος (Kumi). Οὗτος ἀπάξει τὸ κύπελλον, ἀλλὰ δὲν δικνοεῖται νὰ γευθῇ τοῦ περιεχομένου· ὁρφῇ τὰς ἀπὸ τῶν ὀραίων ἔκεινων ὀρμάτων ἐκχυνούμενας ἥδεις ἀκτίνας, κ’ ἐρωτεύθεις τὴν ὀραίαν ἀγνωστον, μοκθεῖ, ἀλλ’ εἰς μάτην, νὰ νοήτῃ τοὺς κινοῦντας τὰ φόδινα ἔκεινα χείλη τῆρων. Δὲν εἰδόμει εἰς τὴν ἔγγοναν λέξεων, ἃς οὐδέποτε πρότερον ἤκουσεν, ἀλλ’ ὅμως αἰσθάνεται τὴν χάριν τοῦ βλέμματος ἔκεινου, τὴν ποιηρύραν τῶν παρειῶν, τὸν τόνον τῆς φωνῆς, ητις τῷ λέγει «θέρος». Ἡδὴ ὁ αἰχμάλωτος αἰσθάνεται ἔκυτὸν ἥττον θεοφρημένον· ἀναζωογονοῦνται αἱ δυνάμεις του· ἐγείρει τὴν κεραλὴν καὶ σβέννυσι τὴν διψήν του ἐν τῷ προσενεγκέντι κεράματι. Εἴτα ἐπανακλίνει τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ λίθου· δὲν ἀποτρέπει τὸ ὅματα ἀπὸ τῆς εὐγενοῦς κόρης, ητις ἵσταται παρ’ αὐτῷ, διπως τὸν παρηγορήσῃ· αὕτη ἐξακολουθεῖ διμιλοῦσα αὐτῷ, καίπερ μὴ δυναμένων νὰ τὴν νοήσῃ, καὶ διμιλοῦσα στενάζει, αἱ δὲ ξανθὴς αὐτῇ, ὁρμές μαρμαρουσιν ἐκ δακρύων.

ημέρας φυλάσσων τὰ ποιμνια κατὰ τὰ ὅρην τὸ κρυπτὸν τόξον σπηλαῖου τὸν ὑπερασπίζει· κατὰ τῆς θέρμης τοῦ ἡλίου καὶ ὅταν ἡ σελήνη ἀνεγείρηται ἐπὶ τὰς κοιλάδας, ἡ εὐγενὴς παρθένος, παρεισίσουσα δὲ ἀποκρύφου καὶ μυστικῆς ἀτραποῦ, τῷ προσκομίζει κοῦμι ἐκ μέλιτος· καὶ λευκοῦ ἀλεύρου κέχρους· δικινέμεται μετ' αὐτοῦ τὸ κρύφιον γεῦμα, καὶ κατὰ τὸν χρόνον τοῦτον ἀδικλείπτως παρατηρεῖ τὸν ζένον. Μετὰ τὸ πέρας τοῦ γεύματος τῷ μέλιτι ἄσματα τῆς Γεωργίκης διὰ τῶν νευμάτων τῷ ἔξηγει τὰς ἀκατανόητους λέξεις καὶ πειρᾶται νὰ ἔγειται εἰς τὸν νοῦν του Κιρκάσιαν τινὰ λέξιν. Αὕτη ἡδη πρώτον ἐρχεται, ἡδη πρώτον αἰσθάνεται· τὴν ἡδονήν ἀλλ' ὁ Ρῶσος δὲν δίναται· ν' ἀνταποκριθῇ πρὸς τὴν εὐρυχή, πιστήν, οἰκείαν ἐκείνην διάθεσιν· ἵσως φοβεῖται μὴ αὖτις ἀνέψη παλαιὸν φλόγαν ἀπὸ πολλοῦ λωρίσασαν. Πινετής δὲν οἴχεται αἰφνιδίως, ἡ ἀρετὴν αὐτῆς δὲν μᾶς ἐγκαταλείπει διὰ μιᾶς, καὶ πολλάκις ἐν προβάσῃ ἡλικίᾳ ἀπολαύμενη ἡδονῆς ἀπροσδοκήτου· ἀλλ' οὐδέποτε σ' ἀνευρίσκομεν, προσφιλῆς πλάνη τοῦ πρώτου ἔρωτος, οἵστες οὐράνιες τοῦ πρώτου πάθους· ὅχι, οὐδέποτε ἐπανέρχεται.

Οἱ αἰχμάλωτος ἐθλίθετο ἐπὶ τῇ ἀπολεσθείσῃ ἐλευθερίᾳ του καὶ ἀπηλπίζετο, ἀναλογιζόμενος τὸ νέον καὶ σκληρὸν πεπρωμένον. Κατὰ τὰς δροσερὰς τῆς πρωΐας, αὔρας ἴστατο μεταξὺ τῶν λασίων σκοπέλων λυπούμενος· ρίπτει τὸ ὅμμα ἀπληστον ἐπὶ τῶν μεμικρυφμένων κορυφῶν τῶν λευκῶν, κυανοχρόων, ὑποξάνθιων δρέων, εἰκάνος θαυμασίως ἐζωγραφισμένης ὑπὸ τῆς φύσεως· αἱ κορυφαὶ αὐτῶν τῷ φαίνονται ὕσπερ θρόνοι τῶν αἰωνίων νεφῶν καὶ τῶν τρικυμιῶν. Έν μέσῳ τῶν ὑπερπάτων ἐκείνων κορυφῶν ἀνύψωται ὁ Ἐλεῖας, δικεφαλος κολοσσός, περιβεβλημένος διάδημα ἐκ πάγου, αὐτίνος ἡ λάζαρος ἀμιλλάται πρὸς τὸ τῶν ἀστέρων φέγγος. Οτι συγερρήγνυντο τὰ δέ-

λη καὶ ἀντήχει ὁ στεναγμός τοῦ ἥχου, μεμιγμένος πρὸς τὸν τῆς λαίλαπος, ποσάκις ὁ αἰχμάλωτος δὲν ἔστη ἀκίνητος ἐφ' ὑψόματος ὑπερκειμένου τοῦ στρατοπέδου (αὐλής); Τὰ νέφη ἐκυμάτιζον ὑπὸ τοὺς πόδας του· στήλη κόνεως περιεδίνετο κατάποτὴν στέπην· ἡ ἔλαφος περιδεής ἐκρύπτετο ἐν τῷ σπηλαίῳ· οἱ ἀστοὶ ἀνάσυχοι ἱπταντο περὶ τοὺς κρητινοὺς, δέεται ποιοῦντες βοήν· ὁ δούπος τῶν ἵππων, ὁ μηκυθυμὸς τῶν ποιμνιῶν συναπετέλουν χορὸν ὑπὸ τὸν ἥχον τοῦ στροβίλου. Ἡ χιῶν καὶ ἡ βροχὴ ἔτριζον ἐπὶ τῶν λειμῶν· μυρίοις χέιμαρροι, ἐν μιᾷ στιγμῇ συγκρατιζόμενοι, κατήρχοντο ἀπὸ τῶν δρέων, διασχίζοντες τὴν γῆν. Έν τούτοις δ ἀιχμάλωτος μόνος ἐπὶ τῇ κορυφῇ, ἐκτεθειμένος εἰς τὴν βροχὴν καὶ τὰς ἀστραπὰς, ἀνέμενε τὴν ἐπάνοδον τοῦ γαληνηφάρου ἡλίου καὶ μετὰ μυστηριώδους εὐχαριστήσεως προσέβλεπε τὴν μανίκην τῆς θυσίας.

Ἄλλαχ, μετὰ μείζονος ἔτι εὐχαριστήσεως, παρετήσει τὰ ἔθιμα τῶν λαῶν ἐκείνων, τὰς θρησκευτικὰς αὐτῶν τελετὰς καὶ τὸν τῆς ἀνατροφῆς τρόπον· ἐθαύμαζε τὴν φλοιενίαν, τὴν ἀπλότητα, τὸ πολεμικὸν δρμέμφυτον τῶν δρεστίων· τὸν ἐγοήτευσεν ἡ χάρις τῶν κινήσων, ἡ εὐκινησία, ἡ ρώμη τῶν βραχιόνων των· ἡρέσκετο βλέπων τὸν νεκρὸν Κιρκάσιον, ζετις, φέρων μικρὸν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς κάλυμμα καὶ περίβλημα (burca) περὶ τοὺς ὄμοιους, κάμπτων τὸ στήθος ἐπὶ τοῦ ἐφιππίου, βύθιζών τὸν πόδα ἐπὶ τοῦ ἀνακολέως, ἐλαύνει κατὰ τὰς ἀγκανές ἐρήμους ἐπὶ τῶν πτερῶν γενναίου ἵππου, καὶ οὕτως ἀπὸ παιδὸς συνοικεῖται πρὸς τοὺς κινδύνους τοῦ πλάνητος θίου. Ήξες Κιρκάσιος ἐνδύεται σίδηρον· ἐπὶ τῶν ὅπλων αὐτοῦ ἀνατίθεται τὴν τιμὴν καὶ εὐτυχίαν του· πάντοτε φέρει θώρακα, τυφλίον, φραρέτραν, βέλος, ξιφίδιον, βρόχον· τοιούτους φορτίους εἶναι ἐλεφαρόν δια αὐτὸν, καὶ φέρει ταῦτα οὕτως, ὡςτε οὐδένα θύρυσον ἐμποιεῖται, καὶ ὅταν αὐτὸς τρέ-

χρ. Ηδες Κιρκάσιος ἔχει τὴν ὅψιν ἀδάμαστον καὶ διηγεκώς μάχεται πρὸς τὸν εὐθυμούν Κοζάκον. Ὁ Κιρκάσιος ἔχει ὡς θησαυρὸν καὶ σταθερὸν φίλον τὸν ἵππον του· μετὰ τούτου κρύπτεται ἐν σπηλαῖῳ ἢ ὑπὸ πυκνὴν χλόην· αἴφνης δρμῷ κατὰ τοῦ διαβάτου, ὡς ἀστραπῆ εὐθὺς τὸν καταβάλλει, τὸν περιελίσσει θρόχῳ, καὶ σύρει τὸν δυστυχῆ κατὰ τοὺς κορημοὺς καὶ τὰς φάραγγας· ὁ ἵππος προσθίγει τὴν γῆν διὰ τῆς κοιλίας· πανταχοῦ ἀνοίγει δρόμον, διὰ τῶν λιμνῶν, χαραδρῶν, βάλτων, κρημνῶν· γραμμὴν ἐξ αἰματος σημειοῦ τοὺς τόπους, οὓς διηλθεν· ἵδον προσεγγίσαντες εἰς πλημμυροῦντα χείμαρρον· δὲν ἴστκται διὰ τοῦτο ὁ ἵππος, ἀλλ' ἀπτόντος δρμῷ εἰς τὸ ἄφρίζον βάραθρον· ὁ δ' αἰχμάλωτος, θεεύθισμένος μέχρι στήθους ἐν τῷ βαράθρῳ, ἀπογεύεται τοῦ θορβοράδους ὄντας καὶ ἐπικαλεῖται τὸν θάνατον νὰ τὸν ἀπαλλάξῃ ἀπὸ τοσούτων ταλαιπωριῶν· ἀλλ' ὁ ρωμαλέος ἵππος ἥδη προσήγγισε τῇ παραλίᾳ καὶ ἥδη ἀναλαμβάνει τὸν δρόμον του κατὰ τὴν ἔρημον.

Ἐνίστε ὁ Κιρκάσιος, δταν ὁ μέλας τῆς νυκτὸς πέπλος τοὺς λόφους περιελίσση, κατατίθουσιν ὑπὸ τὴν χλόην ἢ ἐπικρεμῷ ἐπὶ τῶν κλάδων τῶν πέριξ θένδρων τὴν ἀσπίδα, τὸ ξίφος καὶ τὸν θύρακα, τηρεῖ δὲ παρ' ἔκαυτῷ τὴν φαρέτραν καὶ τὸ δέλος· εἴτα ἥρέμα καὶ ἀποφραστικῶς εἰσέρχεται εἰς τὰ δρυμητικὰ κύματα. Ἡ γῆ ἥρεμετ· ὁ ποταμὸς ζέει καὶ παφλάζει· ἡ συγδία ἐπιτάλλει φέρουσα, ὡς λέμβος, τὸν εὔτολμον κακοποιόν· οἱ Κοζάκοι, διακεχυμένοι κατὰ τὴν ἀκτὴν καὶ τοὺς λόφους, ἔρειδόμενοι ἐπὶ τῶν δοράτων, θεῶνται τὸν χείμαρρον, πάσης ὑπονοίας κενοῖ· ἥδη ὁ ἀνθρωποκτόνος ἴσταται παρ' αὐτοῖς καὶ τοὺς ἐπαπειλεῖ. Τί, ὦ Κοζάκε, διαλογίζεσαι; Μή ἀναπολεῖς τὴν ἀρχαίαν ρώμην, τὰς ἀγρυπνίας, τὰς πρὸ τοῦ ὑπὲρ πατρίδος ἀγῶνος πρὸς τὸν οὐρανὸν ἱκεσίας. Ὡς ἀπιστοὶ ἀναμνήσεις!... Σχίζετε, ἐλεύθερα χωρία, στέγη πάτριος,

μεγαπρεπῆς Τάναϊ, πυρέσσουσαι μάχαι, ὠραῖαι παρθένοι! Ο Ξέρβαρος ἐχθρὸς ἥδη σὲ ἀτενίζει· ἔλκει τὸ δέλος ἐκ τῆς φαρέτρας, δπερ συρίζει . . . καὶ ὁ ἀτυχῆς Κοζάκος θανασίνως τρωθεὶς σφαδάζει εἰς τὸ ἔδαφος. "Αλλοτε ὁ Κιρκάσιος ἴσταται παρὰ τῇ ἐστίᾳ, ἐν τῷ μέσῳ τῆς οἰκογενείας του, καὶ ὅτε ἀπειρηκὼς ὁ διαβάτης καὶ καταληφθεὶς ὑπὸ τοῦ σκότους, εἰσέρχεται εἰς τὴν καλύβην τοῦ πολεμιστοῦ καὶ κάθηται ἐπὶ ἔδρας, ἐγέρεται ὁ οἰκοδεσπότης πρὸς ὑποδοχὴν τοῦ ζένου, τῷ εὔχεται τὸ «καλῶς ἥλθες» καὶ τῷ προσφέρει ποτήριον οἴνου εὐώδους. "Ο ζένος, κατακαλυπτόμενος ἐν τῇ ἐκ τῆς θροχῆς σταλαζούσῃ μηλωτῇ του, ἀσφαλής ἀναπαύεται ἐν τῷ καπνίζοντι οἰκίσκῳ καὶ τὴν ἐπιοῦσαν καταλείπει μετὰ δυσαρεσκείας τὸ οἰκημα, ἐν ᾧ διενυκτέρευσε.

"Ἐνίστε οἱ νέοι ἥθροίζοντο, ἵνα ἑορτάσωσι τὸ ἄγιον Βέτραρι, διὰδιαφόρων παιγνίων· ὅτε μὲν, διανεμόμενοι ζέλη, διεπέρων τοὺς διασχίζοντας τὰ νέφη ἀετούς, δτὲ δὲ, κατὰ τὸ δοθὲν σημεῖον, ἐφώρμων ἀπὸ τῆς κορυφῆς λόφου, καὶ, ὡσπερ δορκάδες, μόλις προσθίγουσαι τὸ ἔδαφος, συνέτρεχον κατὰ τὰς ἀμυώδεις πεδιάδας.

"Αλλ' ἡ μονότονος ἥρεμία ἐμποιεῖ ἀπέχθειαν ταῖς ἐν ταῖς μάχαις γεννηθεῖσαις καρδίαις· ὅθεν οὐχὶ σπανίως ἐν ταῖς διασκεδάσεσι τῶν ἑορτασίμων ἡμερῶν συνήγειρον φοβερὰς ἔριδας. Πολλάκις ἐν μέσῳ τῶν χορῶν καὶ συμποσίων ἐξήστραπτον τὰ ξίφη, καὶ αἱ τῶν αἰχμαλώτων κεφαλαὶ ἐκυλίσοντο ἐν τῇ γῇ ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἀγρίων τῶν παιδῶν ἐπευφημιῶν.

"Ο Ρῶσος ἥρέσκετο παριστάμενος ἐν τοῖς αἰματοφύρτοις ἐκείνοις παιγνίοις, ἀλλ' οὐδαμῶς αὐτὸν μετείχε. Καὶ αὐτὸς ἐγεύσατο τοῦ πυρετοῦ τῆς δόξης καὶ ἔνδοξον ἐπειθύμησε τέλος. Μάρτυς σκληρᾶς τιμῆς, καὶ αὐτὸς προειδὼν ἐκ τοῦ ἔγρυντος τὸν θάνατον, ἀπτούτως ἐκτιθέμενος καὶ μετὰ σταθερότητος ὑπὸ τὰς θαγκατηφόρους τῶν μαχῶν σφαίρα.

Μή ἀναμιμνήσκεται, τοὺς ἄγῶνας καὶ τὰ συμπόσια ἐκεῖνα θεώμενος, τοῦ χρόνου, καθ' ὃν ἐκάθητο πέριξ φίλων περὶ εὔθυμουν τράπεζαν, μὴ πιέζεις αὐτὸν ἡ ἀνάμνησις παρωχημένων ἡμερῶν, ἀπολεσθεὶσῶν ἐλπίδων. Καταπνίγεις ἐν βαθείᾳ σιγῇ τὰς τῆς καρδίας συγκινήσεις καὶ ἀναχαιτίζεις καὶ τὴν ἐλαχίστην ἀναλαμπὴν ἐπὶ τοῦ ἀγερώχου μετώπου του. Οἱ ἄγριοι Κιρκάσιοι, θαυμάζοντες τὴν ἐπιβλητικὴν καὶ γενναίαν αὐτοῦ μορφὴν, τὸν ἀπαλλάσσοντες τῶν μόρθων τῆς διαλείας, ὑπερήφανοι, διέτι τοιοῦτον ἔχουσιν αἰχμάλωτον.

## II

Ἐγνως ἐπὶ τέλους, ἔγνως, ὡς παρθένες τοῦ Κυρκάσου, τὴν μέθην τῆς ψυχῆς, τὴν ἕκστασιν καὶ εὐδαιμονίαν τῶν αἰσθήσεων! Τὰ δύματά σου ἀπαστράπουσιν ἐξ ἕρωτος καὶ χαρᾶς. «Οπόταν ἐν τῇ φρίκῃ τῆς νυκτὸς ἐνθερμαίνῃ τὰς παρειάς σου θωρῷ φιλήματι ὁ Ρώσος αἰχμάλωτος, ἀπαστράπουσιν μετά τοῦτον μόνον καὶ ἀνακράζεις;»<sup>1</sup> Ως εὐγενὴς αἰχμάλωτος, πράγμαν τὸ ἰσκοτισμένον δύματα ἀνάπτυσον τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ στήθους μού, ἐπιλάθοις τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς πατρίδος<sup>2</sup> εἰμὶ πρόθυμος νῦν ζήσω μετὰ σοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ, ὡς τῆς μορίας μου κύριος! Αγγηπτόν με! οὐδεὶς μελανάρθκλος Κιρκάσιος προσήγγισέ ποτε τὴν στρωμάνημου<sup>3</sup> μὲν νομίζουσι σκληράν καὶ ἀνίλεων κόρην. Γινώσκεις ὅποια μὲν ἀναμένει τύχην πατέρο καὶ ἀδελφὸς ἀντὶ χρυσοῦ νῦν μὲν πωλήσωσι προτίθενται εἰς πλούσιον, διὸ ἀπεγχάνομαι<sup>4</sup> θὰ ἐκετεύσω τὸν πατέρο καὶ τὸν ἀδελφὸν, καὶ δὲν δὲν καμφθῶσιν... ἐγχειρίδιον θέλω εὕρη ἢ δηλητηρίον. Ακάθικτος, ὑπερφυσικὴ λίσχης πρὸς σὲ μὲν ὥθετι<sup>5</sup> σὲ ἀγαπῶ, ὡς εὐγενὴς αἰχμάλωτος, σὲ ἀγαπῶ, καὶ ἡ ψυχὴ μού εἶναι ίδική σου...»

«Ο αἰχμάλωτος παρατηρεῖ μετὰ συμπαθείας, πλὴν ἀνευ συγκινήσεως τὴν ὑπὸ ἔρωτος κυριεύθεται νεάνιδα, καὶ μετὰ ἡγεροῦν προαισθήματος ἀκροῦται τὸς

θελκτικοὺς ἐκείνους λόγους. Εἰκὼν ἀπόσθετεισῶν ἡμερῶν διαγράφεται ἐν τῇ διανοίᾳ του καὶ, ἐκ τῆς πλημμύρας τοῦ πόνου καταβληθεὶς, διαρρήγνυται εἰς δάκρυα...

«Η θέα ἀπεγνωσμένου ἔρωτος πιέζει τὴν κεφαλήν του έκρυτεροι μολύβδου. «Δημούνησόν με, τῇ λέγει, δὲν εἴμαι ἀντάξιος τῆς καλοκαγαθίας σου· δώρησον τὴν καρδίαν, ὡς παρθένε, εἰς τὸν ἄξιον ταύτης<sup>6</sup> δι τοιούτος ἔσται σοι πιστός. Θὰ ἐκτιμᾷ τὴν καλλονήν σου, τὸ γλυκὺ θλέμμα σου, τὰ μελίρυτα φιλήματά σοι, τὰ θειά σου ἄσματα... Εγὼ, θῦμά τῶν παθῶν, καταναλίσκομαι ἐπιθυμιῶν καὶ ἐνθουσιασμοῦ κενός· παρατήρησον ἐπὶ τοῦ μετώπου μου τὰ σημεῖα ἀτυχοῦς ἔρωτος καὶ ἐνδομύχου πάλης... ἀφησόν με, πρὸς Θεού, μὴ ἀναζέης τὰς πληγάς μου. Ατυχής παρθένε, διατί δὲν σ' ἐγγάριται πρότερον, διότι ἐπίστευον ἐπὶ τὴν ἐλπίδα καὶ τὰ ὄνειρα τῆς καρδίας; Ήδη εἰναι λίαν ἀργά<sup>7</sup> ἡ εὐτυχία ἀπέπτη δι' ἐμέ· δι αστήρ τῆς εὑφροσύνης δι' ἐμὲ ἐδύσεν<sup>8</sup> αἱ ἀπολωφήσασαι αἰσθήσεις μου ἥδη δὲν συγκινοῦνται εἰς τὴν φωνής τοῦ ἔρωτος...»

«Οπόσον χαλεπὸν τὸ ἀνταλλάσσειν τὸν ἔρωτα δί<sup>9</sup> ἀδιαφορίας, τὰ θερμά δύο ώραίων δύματων δάκρυα διὰ κρυεροῦ μειδιάματος!...»

«Ἐνῷ σὺ καταπίνεις τὰ φιλήματά μου μετὰ έραδείας ἀπλησμοσύνης καὶ, θευθισμάτιν ἐν τῇ ἥδονῇ, ἀφίνεις ἀπαρατήρητος νὰ διέρχηται δι εὐκίνητος χρόνος, ἔγώ, ἀφηρημένος, ἐν θαθείᾳ σκέψαι, διακρίνω πρὸ ἐμοῦ, ὡς ἐν δινείρῳ, τὴν θελκτικὴν μορφὴν ἐκείνης<sup>10</sup> τὴν καλῶ διοματί, τὴν πλησιάζω οὐδὲν ἔτερον θλέπω, οὐδὲν ἔτερον ἢ αὐτὴν αἰσθάνομαι<sup>11</sup> καὶ ἐνῷ κεκικι παρὰ σοὶ, σφίγγω εἰς τὸ στήθος μού οὐχὶ σὲ, ἀλλὰ τὴν δερῶδη ἐκείνην, τὴν ἀρρατὸν μορφὴν<sup>12</sup> δι' ἐκείνην λούω τὴν γῆν διὰ τῶν διακρύων μού<sup>13</sup> παντοῦ μὲν ἀκολουθεῖ, καὶ ἀνευ ταύτης ἢ ψυχὴ μού δροιάζει<sup>14</sup> γήραχ<sup>15</sup> ἀποκλήρω<sup>16</sup> καὶ κατακλειμένη...»

« Ἀφησόν μοι λοιπὸν τὰς ἀλύσεις, τὰς ἐν τῇ ἑρήμῳ ἀγωνίας, τὴν σκληρὰν ἀνάμυνσιν, τ' ἀχθειστ' ἀπ' ἐμοῦ δάκρυα. Ἡκουσας τὰς δυστυχίας μου ἐναγκαλισθῶμεν καὶ . . . ἀποχωρισθῶμεν. Οἱ πόνοι παρὰ γυναικὶ ὀλίγον διαρκεῖ· μετὰ μικρὸν θὰ μὲ λησμονῆσῃς; Θὰ ὑπεροικήσῃς τὴν θλίψιν καὶ θ' ἀγαπήσῃς πάλιν.»

Ἡ χαριτόθρυτος κόρη ἴστατο τὰ χεῖληγουσα ἡμίκιλειστα, τὰς ὁφρῦς ξηράς τὸ τεταραγμένον καὶ ἀκίνητον αὐτῆς δύμα τὸ εἶδεντον ἀπελπισίαν ὥχρα, ὥσπερ ὁ Θάνατος, ἔτρεμε κ' ἔτήρει τὴν χεῖρα περιπελεγμένην ἐν τῇ τοῦ ζενού τέλος ἐξέχυσε τὴν ἐσωτερικὴν ἀδημονίαν οὕτω:

« Ω Ρῶσε, Ρῶσε, πῶς θ' ἀφιερού μην εἰς σὲ ἐπὶ ζωῆς πρὶν μάθω τὰς περιπετείας σου! Νύκτας ὀλίγας ἡ νεαρὰ Κιρκασία ἀνεπαύθη ἐν τῇ κλίνῃ σου, ὀλίγοις ὑπῆρξαν αἱ εὐτυχεῖς ὥραι, ἃς τῇ ἐπέτρεψεν ὁ οὐρανὸς· θὰ ἐπανέλθωσι ποτε; διὰ παντὸς ἐσβέσθη ἡ εὐτυχία μου; θὰ μὲ κατέλιπες, ὡς ζένε, ἐν τῇ φοίκῃ; Ἐπράγνον τοὺς πόνους σου διὰ τῶν φροντίδων μου, ἡγγύπνουν παρὰ τῷ προτικεραλαίῳ σου κατὰ τὸν τετυραγμένον σου ὄπονον. . . Δὲν ήθέλησας; Ἄλλο τίς ἡ ὥραίκα αὗτη, ἢν λατρεύεις; Ἀγαπᾶς, ὡς Ρῶσε, καὶ δὲν ἀνταγαπᾶσαι! — Κατανοῶ τὴν θλίψιν σου, τὸν ἀγῶνά σου... συγχώρησον τὰ δάκρυα μου. . . μὴ γελάσῃς διὰ τὸ μαρτύριόν μου. . . »

Ἐσιώπησεν οἱ λυγμοὶ, οἱ στεναγμοὶ ἐσπάρασσον τὴν ψυχὴν τῆς κόρης· ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτῆς ἀπηλείφθη τὸ ὄνειδος· ἀναίσθητος, πιεζούμενη εἰς τὸ στῆθος τοῦ ζένου, μόλις εἴχε τὴν δύναμιν νὰ κινηθῇ· ὡς ζένος, εὔγενῶς ἀνεγείρων αὐτὴν, τῇ λέγει: Μὴ κλαίει ὡς ἀτυχῆ! καὶ ἐγὼ δοκιμάζω τὰς προσθολὰς πολεμίας τύχης καὶ τῆς ἀδιαφορίας τὴν σκληρότητα. Ἀγαπῶ, καὶ δὲν ἀνταγαπῶμαι. . . ἀγαπῶ μόνος, ὑποφέρω μόνος, καὶ θὰ διέλθω τὸν βίον τοῦτον, ὥσπερ μετέωρος, ὕπερ-

ἀφρονίζεται ἐν ἑρήμῳ κοιλάδι· . . Οἱ ἀποθάνω μακρὰν τῆς τοσοῦτο προσφιλοῦς ἀκτῆς· αἱ νάπαι αὗται ἔσονται ροι τάφοις. . . καὶ ὁ σίδηρος τῶν ἀλύσεων τούτων θὰ καλύψῃ τὰ ἔξοριστα δεῖται μου. . . »

Αἱ λαμπάδες τῆς νυκτὸς θαυμασύνται· τὰ δρῦ ἀπαστράπτουσι λευκὴν ἐστεμένα χιόνα. Οἱ δύο δυστυχεῖς ἀποχωρίζονται ἐν σιωπῇ, φέροντες τὴν κεφαλὴν κεκλιμένην καὶ τοὺς ὄφθαλμούς ἐσκοτισμένους ἐκ δακρύων. Οἱ αἰχμάλωτος ἐπλανάτο περὶ τὸ χωρίον· ἡ ἡώς διαδέχεται τὴν ἡώ, ἡ ἐσπέρα τὴν ἐσπέραν· ἐπιποθεὶ ἐλευθερίαν, πλὴν δὲν ἐπιτυγχάνει τάπτης. « Αν αἴγαγρος κυλινδῆται ἐν τῇ θυέλλῃ, ἀν δορκάς πηδᾷ ἐν τῇ διμήλῃ, θεωρεῖ πέριξ, νομίζων διτὶ ἀκούει τὸν Κοζάκον λάθρῳ ἐπερχόμενον, δύποις ἐπιπέσῃ κατὰ τοῦ χωρίου καὶ ἀπελευθερώσῃ τοὺς ἐκεὶ κατεχομένους Ρώσους. Φωνεῖ. . . ἀλλ' οὐδεὶς ἀποκρίνεται, καὶ δὲν ἀκούει ἡ τὸν τῶν δάκτων φλοτσθόν καὶ τὸν δούπον τῶν θηρίων, κυρπτομένων ἐν τοῖς σπηλαίοις ἀμα τῇ προσπελάσει τοῦ ἀνθρώπου.

« Ημέραν τινὰ ὁ Ρῶσος ἀκούει ἀπὸ τῶν φαράγγων τῶν δρέων Κιρκασίους κραυγάζοντας «οῖ! ίππεις!» οἱ ἵππεις, εἴτα θύριον, συγκεχυμένους δλοιλυγμούς λάμψιν θωράκων, χρεμετισμὸν τῶν ἵππων. . . ἀπαν τὸ στρατόπεδον ἀπέρχεται εἰςέκοστρατείαν. Οἱ ἀδάμαστοι τοῦ Ἀρεως τρόφιμοι· ἐφοριῶσιν, ὥσπερ καταράκται, ἀπὸ τῶν τοῦ Καυκάσου κορυφῶν καὶ πορεύονται, δύποις ἐν τοῖς σάκκοις θέσωσι τὰς εὐφόρους πεδιάδας τοῦ Κουβάν.

« Οἱ αἰχμάλωτος ἀκούει ἐγγύλιεν Ἑπτυχα καλῶς αὐτῷ γγωστὸν· διακρίνει γυναικείον κάλυμμα, ὥσει πλέον ἐπὶ τοῦ ἀνέμου· εἴναι αὐτή. Πλανωμένη, ὥχρα ἡ κόρη τῆς ἑρήμου δὲν δύναται ν' ἀρθρώσῃ λέξιν. Θλίψις ἐπισκιάζει τὰ ὥρατα ἐκείνα δύματα, ἡ κόρη ἀπημέλητος κυματίζει κατὰ τὸ στῆθος καὶ τοὺς ὕμους· ἐν τῇ δεξιᾷ κοστετεί φίνων,

ἐν τῇ ἀριστερᾷ ἐγχειρίδιον· θὰ ἐνδυι-  
ζέ τις διειπορεύεται εἰς τινα συνω-  
μοσίαν ἢ νυκτερινὸν πακούργημα· πή-  
γνυσι τὸ βλέμμα ἐπὶ τοῦ ξένου καὶ,  
«φύγε», ἀνκοράζει, «φύγε», οἱ Κιρκά-  
σιοι δύνανται νά σε συναντήσω-  
σι σπεῦσον. . . μὴ χάνης τὴν κα-  
τάλληλον ὥραν. . . λάβε τὸ ἐγχειρί-  
διον τοῦτο· οὐδεὶς θ' ἀνακαλύψῃ τὰ  
ἴχνη του ἐν τῇ ζοφῷ δεις νυκτί. . .

Οὕτως εἰπούσα, γονυπετεῖ καὶ δι-  
ἀσθενοῦς γειρὸς πειράται νὰ θραύσῃ  
τοὺς περιβόλλους τοὺς πόδας του  
δακτυλίους· δ τίδηρος τρίβεται ὑπὸ<sup>τοὺς</sup>  
τὴν ἀδδοφράγον ρίνην· δάκρυ ἀκούσιον  
μαρμαρίτεις ἐπὶ τοῦ βλεφάρου τῆς παρ-  
θένου· ἡ ἄλυσις ἔθραξύσθη καὶ «εῖσαι  
ἔλευθερος», κραυγάζει, «φύγε». Ἐν τῷ  
προσώπῳ αὐτῆς διαχέεται δέ τοι  
ἔρως καὶ δ πόνος, οἵτινες σπαράτουσι τὸ στή-  
θός της. «Η δξεῖται αὔρα ἔξογκει καὶ  
πλήσσει τὸ ἔνδυμα αὐτῆς. «Ω πιστὴ  
φίλη», κραυγάζει δ Ρῶσος, «εἰμὶ ί-  
δικός σου ἐφ' ὅρου ζωῆς! εἰμὶ ίδικός  
σου μέχρι τάχρον» συγκαταλείψωμεν  
τοὺς ἀγρίους τούτους τόπους· ἀπελθε  
μετ' ἐμοῦ. . .

«Οὐδέποτε, δ Ρῶσε, οὐδέποτε. . .»,  
λέγει ἡ νεᾶνις, «δ καλύξ του Είου ή-  
δη ἐμαράνθη δι' ἐμέ· τὸ πᾶν ἐδοκί-  
ματα ἀπήλαυσα τὴν εὐτυχίαν· δ χρό-  
νος ἐκεῖνος ήδη παρῆλθε. . . Πώς!  
ἀγαπᾶς ἄλλην! . . . ἐπάνευρος καὶ λά-  
τρευσον αὐτήν· πρὸς τί νὰ ἐπιθυμῶ  
εὗτω; . . . ποτὸν δικαίωμα ἔχω ἐπὶ  
τῶν διαθέσεών του; Χαῖρε . . . καθ' ἀ-  
πασαν τῆς ήμέρας στιγμὴν θὰ σ' εὐλο-  
γῶ. . . Χαῖρε . . . λησμόνησον τὰ βά-  
σανά μου, καὶ δός μοι τὴν χειρα διὰ  
τελευταίαν φοράν. . .»

«Ο αἰχμάλωτος, μεθυσθεὶς ἐξ ήδονῆς,

ἐκτείνων τοὺς έραχίσινας, ἐναγκαλίζε-  
ται τὴν ώραίν Κιρκασίαν, καὶ διὰ  
μακροῦ φιλήματος ἀποχωρισμοῦ ἐπι-  
σφραγίζουσι τὴν εἰλικρίνειαν τοῦ ἔρω-  
τός των. Μελαγχολικὸν δύντες ἀσπα-  
σμὸν, κατέρχονται σιωπηλοὶ εἰς τὸν  
λόφον. . . Ἰδού· ήδη ὁ Ρῶσος φίπτε-  
ται εἰς τὸν ποταμὸν· ήδη ἐπιπλέει καὶ  
πέριξ ἀφοίζει τὸ ὄδωρο· ἐπωφελεῖται τῶν  
σκοπέλων, προσέχει, ἀναπνέει· τότε ἀ-  
κούει πτῶσιν καὶ στεναγμόν· σύρεται  
ἐπὶ τινὰς κορμούς καὶ στρέφει πέριξ  
τὸ ὄδυμα. . . «Ο ἀργυροῦς ἀφοδὸς διαλάμ-  
πει ἐπὶ τοῦ ὄδυτος, ἀλλ' ἡ νεαρὰ Κιρ-  
κασία δὲν ἀναφράνεται οὔτε κατὰ  
τὴν ἄκρην τοῦ ποταμοῦ, οὔτε κατὰ  
τοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους· τὸ πᾶν σι-  
ωπᾶ. . . ἐλαφρὰ ἀκούεται ἡ πνοὴ τοῦ  
ζεφύρου μεταξὺ τῶν σχοίνων τῆς ἀ-  
κτῆς.

«Ο Ρῶσος μαντεύει τὸ συμβάν. Φί-  
πτει τελευταῖον βλέμμα εἰς τὸ χωρίον  
(aúl) τὸ ἐκ Βάτων περιπεφραγμένον,  
εἰς τοὺς λειμῶνας, ἔνθα διῆγε ποιμέ-  
νων τὰ ποίμνια, εἰς τοὺς κρημνούς, ὅπου  
ἔπυρε τὰς ἀλύσεις του, εἰς τὸ ράκιον,  
παρ' ᾧ ἐξηπλούτη τὴν μεσημβρίαν, ἐνῷ  
δ τραχὺς Κιρκάσιος ήδεν ἐπὶ τῶν ὁρέ-  
ων τῆς ἐλευθερίας ὅμονον.

«Η πυκνὴ σκιὰ ἡρέζατο ἀραιούμενη,·  
ἡ ἡώς ἔλειχε τὰς τῶν ὁρέων κορυφάς·  
Προβάνει τὴν ἡμέρα· «Ο ἀπαλλαγεὶς αι-  
χμάλωτος ήδη πατεῖ τὴν εἰς Ρωσίαν  
ἄγουσαν· ήδη τὰ ξίφη τῶν Κοζάνων  
ἔξαστράπτουσι πρὸς αὐτοῦ ἐν τῇ πρω-  
νῇ διμήχλῃ καὶ οἱ στρατιῶται φρουροῦν-  
τες αὐτὸν ἀναγγέλλουσι τὴν ἀφίξιν τους

Ἐν Ἀθήναις, 1878.

Π. Γ. ΚΟΚΚΟΛΗΣ.

Ο Ζαχ. Ἀγριών δημοσιεύων τὸ ἐπόμενον χαριέστατον καὶ περιπλέονταν ποίμνα, τὸ κατὰ παράκλη-  
σιν αὐτοῦ ἀποσταλὲν ἡμῖν παρὰ τοῦ γνωστοῦ τῷ Πανελλήνῳ ποιητοῦ κ. Ἀγιλλέως Παράσσου, ὁμολογου-  
μένως ηζιώθη παρὰ τοῦ εὑρετικάστου ποιητοῦ μεγάλης τιμῆς, δι' ἣν ἐκφέρεται αὐτῷ δημοσίᾳ τὴν ἀ-  
πειρον εὐγνωμοσύνην του, συναντά δὲ παρακαλεῖ αὐτὸν νὰ μὴ αφήσῃ ἀτέλες τὸ δημοσιεύσαμενον πο-  
ημάτων, διπερ, εἰσθίως, θὰ ηγετέρη μεγάλου ποιήματος.

Σ. τ. Δ.